**SOÁ 680**

KINH PHAÄT ÑÒA

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Huyeàn Trang.*

Toâi nghe nhö vaày:

Coù moät thôøi, Ñöùc Theá Toân truï nôi toái thaéng quang dieäu baûy baùu trang nghieâm, phoùng aùnh saùng lôùn chieáu khaép taát caû voâ bieân theá giôùi; aùnh saùng ñeïp ñeõ maàu nhieäm, xen keõ laãn nhau, truøm khaép khoâng coù ranh giôùi. AÙnh saùng aáy khoù löôøng, vöôït caû moïi choã sôû haønh trong ba coõi; troäi hôn moïi caên laønh khôûi leân cuûa xuaát theá gian; heát söùc töï taïi, laáy tònh thöùc laøm töôùng. Laø nôi Nhö Lai ôû, laø nôi hoäi hoïp cuûa caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt; laø nôi maø voâ löôïng caùc haøng trôøi, roàng, ngöôøi, phi nhaân luoân ñöôïc giuùp ñôõ ñeå nöông theo; laø nôi naém giöõ phaùp vò vui thích roäng lôùn, laøm moïi nghóa lôïi cho caùc chuùng sinh, dieät moïi phieàn naõo tai öông troùi buoäc, xa lìa caùc ma, vöôït haún moïi trang nghieâm; laø nôi nöông töïa trang nghieâm cuûa Nhö Lai; ñaïi “nieäm, tueä, haønh” ñöôïc laøm ñöôøng ñi; ñaïi “chæ, dieäu, quaùn” ñöôïc laøm coå xe; ñaïi “Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän giaûi thoaùt” ñöôïc laøm cöûa vaøo; laø nôi ñöôïc trang nghieâm bôûi voâ löôïng coâng ñöùc; laø nôi ñöôïc taïo döïng bôûi caùc ñaïi baûo hoa vöông. Khi aáy, trong cung ñieän lôùn, Ñöùc Theá Toân laø Baäc Giaùc Vöông raát laø trong saùng, hieän haønh baát nhò ñeán taän phaùp voâ töôùng, truï nôi Phaät truï, ñaït taùnh bình ñaúng cuûa taát caû Phaät, ñaõ ñeán choã khoâng bò chöôùng ngaïi, khoâng theå chuyeån phaùp, vieäc laøm khoâng bò ngaên ngaïi. Nhöõng gì ñöôïc thaønh laäp laø khoâng theå nghó baøn, daïo ôû ba coõi baèng Phaùp taùnh bình ñaúng. Thaân Phaät traûi khaép taát caû theá giôùi; maø vôùi taát caû phaùp, trí ñeàu khoâng bò ngöng treä, ñoái vôùi taát caû haïnh ñeàu thaønh töïu ñaïi giaùc, ñoái vôùi caùc phaùp trí khoâng coù nghi hoaëc. Nhöõng thaân hieän ra laø khoâng theå phaân bieät, taát caû Boà-taùt laáy ñoù laøm choã mong caàu chaân chaùnh, ñeå ñöôïc voâ nhò cuûa Phaät, truï nôi bôø giaûi thoaùt thuø thaéng khoâng coù taïp nhieãm xen giöõa. Nhö Lai côûi môû dieäu trí roát raùo, chöùng voâ trung bieân Phaät ñòa bình ñaúng, cuøng khaép theá giôùi, cuøng taän taùnh hö khoâng, cuøng taän ngaèn meù vò lai.

Cuøng vôùi Ñöùc Theá Toân, coù ñaày ñuû voâ löôïng chuùng ñaïi Thanh vaên. Taát caû nhöõng vò

naøy ñeàu tuøy thuaän, laø nhöõng Phaät töû, taâm laønh giaûi thoaùt, tueä laønh giaûi thoaùt, giôùi laønh giaûi thoaùt, raát mong tìm caàu phaùp laïc ña vaên ñeå nghe vaø giöõ. Vaên aáy chöùa nhoùm kheùo nghó nhöõng ñieàu caàn nghó, kheùo noùi nhöõng ñieàu caàn noùi, kheùo laøm nhöõng ñieàu caàn laøm, thaønh töïu ñuû caùc tueä baùu nhö taäp tueä, toác tueä, lôïi tueä, xuaát tueä, thaéng quyeát traïch tueä, ñaïi tueä, quaûng tueä vaø voâ ñaúng tueä; ñaày ñuû ba minh, ñaõ ñaït ñöôïc hieän phaùp laïc thöù nhaát, truï nôi ruoäng phöôùc thanh tònh lôùn, thaønh töïu khoâng giaûm, oai nghi vaéng laëng, ñaïi nhaãn nhu hoøa, ñaõ phuïng thôø vaø thöïc haønh moät caùch kheùo leùo, Thaùnh giaùo cuûa Nhö Lai. Laïi coù voâ löôïng chuùng Ñaïi Boà-taùt, töø caùc coõi Phaät khaùc, cuøng nhau ñeán taäp hoïp. Ñeàu laø nhöõng vò truï vaøo Ñaïi thöøa, thöïc haønh theo phaùp Ñaïi thöøa, taâm bình ñaúng vôùi moïi chuùng sinh, lìa caùc phaân bieät vaø khoâng phaân bieät heát moïi phaân bieät, phaù tan caùc ma oaùn, xa lìa taát caû

nhôù nghó raøng buoäc, phaân bieät cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, vui thích gìn giöõ phaùp vò roäng lôùn, vöôït thoaùt naêm sôï haõi, chæ höôùng vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, chaám döùt moïi söï böùc baùch cuûa khoå naõo ôû ñòa vò chuùng sinh, ñaõ xuaát hieän ôû tröôùc Ñöùc Theá Toân. Trong chuùng Boà-taùt naøy, Boà-taùt Dieäu Sinh laøm ngöôøi ñöùng ñaàu.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo vôùi Boà-taùt Dieäu Sinh:

–Naøy Dieäu Sinh! Neân bieát, coù naêm loaïi phaùp nhieáp thu ñòa ñaïi giaùc. Ñoù laø thanh tònh phaùp giôùi, Ñaïi vieân caûnh trí, Bình ñaúng taùnh trí, Dieäu quaùn saùt trí vaø Thaønh sôû taùc trí.

Dieäu Sinh neân bieát! Thanh tònh phaùp giôùi gioáng nhö hö khoâng, tuy beân trong bieán ñuû moïi töôùng cuûa caùc maøu saéc, nhöng khoâng theå noùi laø noù coù moïi töôùng, theå cuûa noù chæ coù moät vò. Nhö vaäy, phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, tuy cuõng bieán trong heát thaûy moïi loaïi töôùng, moïi caûnh giôùi sôû tri; nhöng khoâng theå noùi laø coù heát thaûy moïi töôùng; theå cuûa noù chæ moät vò.

Laïi nhö hö khoâng, do coù khaép trong caùc saéc, khoâng cuøng xa lìa rôøi boû; nhöng khoâng vì saéc maø bò oá nhieãm bôûi loãi laàm. Nhö vaäy, phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, tuy bieán (khaép trong) taâm taùnh cuûa taát caû chuùng sinh; do chaân thaät, khoâng cuøng rôøi boû xa lìa, nhöng khoâng vì ñoù maø bò oá nhieãm bôûi loãi laàm.

Laïi nhö hö khoâng bao haøm, dung chöùa heát thaûy nghieäp veà thaân, mieäng, yù, nhöng hö khoâng ñaáy, khoâng coù söï khôûi taùc. Nhö vaäy, phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, bao haøm dung chöùa nhöõng vieäc, do bieán hoùa laøm lôïi ích cho chuùng sinh cuûa Nhaát thieát trí; nhöng phaùp giôùi thanh tònh aáy khoâng coù söï khôûi taùc.

Laïi nhö ôû trong khoâng trung, ñuû moïi töôùng maøu saéc hieän sinh hieän dieät; nhöng hö khoâng naøy thì khoâng sinh khoâng dieät. Nhö vaäy, trong phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, coù caùc vieäc do bieán hoùa, laøm lôïi ích cho chuùng sinh cuûa caùc trí hieän sinh hieän dieät; nhöng phaùp giôùi thanh tònh naøy, khoâng sinh khoâng dieät.

Laïi nhö moïi saéc töôùng trong hö khoâng, hieän taêng hieän giaûm; nhöng hö khoâng naøy thì khoâng taêng, khoâng giaûm. Nhö vaäy, Thaùnh giaùo cam loä ñöôïc hieån thò trong phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai coù taêng coù giaûm; nhöng phaùp giôùi thanh tònh thì khoâng coù söï taêng giaûm.

Laïi nhö saéc töôùng ôû möôøi phöông, trong hö khoâng thì voâ bieân, voâ taän, coõi hö khoâng naøy cuõng voâ bieân, voâ taän; nhöng hö khoâng vaãn laø khoâng ñi, khoâng ñeán, khoâng lay ñoäng, khoâng chuyeån dôøi. Nhö vaäy, trong phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, moïi taùc duïng cuûa vieäc xaây döïng lôïi ích an laïc cho taát caû chuùng sinh trong möôøi phöông voâ bieân, voâ taän, vì phaùp giôùi thanh tònh cuõng voâ bieân voâ taän; nhöng phaùp giôùi thanh tònh naøy, vaãn khoâng ñi, khoâng ñeán, khoâng lay ñoäng, khoâng chuyeån dôøi.

Laïi nhö tam thieân theá giôùi trong hö khoâng, ñang maát, ñang thaønh, nhöng coõi hö khoâng thì khoâng maát, khoâng thaønh. Nhö vaäy, trong phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai ñang coù voâ löôïng töôùng thaønh Ñaúng Chaùnh Giaùc, hoaëc laïi thò hieän nhaäp ñaïi Nieát-baøn; nhöng phaùp giôùi thanh tònh, chaúng thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, chaúng nhaäp vaéng laëng. Laïi nhö döïa vaøo moïi saéc töôùng trong hö khoâng nhö hö, muïc, khoâ, doøn bieán khaùc, ñeå coù theå naém baét ñöôïc; nhöng coõi hö khoâng chaúng phaûi thay ñoåi kia, cuõng khoâng khoù nhoïc. Nhö vaäy, döïa vaøo coõi tònh cuûa Nhö Lai, coõi cuûa chuùng sinh, ñoái vôùi moïi hoïc xöù, thaân, khaåu, yù nghieäp huûy phaïm coù theå naém baét ñöôïc, nhöng phaùp giôùi thanh tònh chaúng phaûi ñoåi khaùc kia, cuõng khoâng lao teä. Laïi nhö döïa vaøo maët ñaát, nuùi lôùn trong hö khoâng; aùnh saùng cuûa nöôùc, löûa, cuûa Ñeá Thích cuøng caùc quyeán thuoäc, cho ñeán aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët

traêng; moïi aùnh saùng ñoù, ñeàu coù theå naém baét ñöôïc; nhöng coõi hö khoâng, chaúng phaûi laø caùc töôùng ñoù. Nhö vaäy, döïa vaøo coõi tònh Nhö Lai, thì coù theå naém baét ñöôïc giôùi uaån; ñònh uaån; tueä uaån; giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán uaån; nhöng phaùp giôùi tònh aáy chaúng phaûi laø caùc töôùng ñoù.

Laïi nhö trong hö khoâng, moïi nhaân duyeân laàn löôït thay nhau sinh khôûi, tam thieân ñaïi thieân voâ löôïng theá giôùi xoay voøng coù theå naém baét ñöôïc; nhöng coõi hö khoâng thì voâ sôû khôûi taùc. Nhö vaäy, trong phaùp giôùi tònh cuûa Nhö Lai, ñuû voâ löôïng caùc töôùng chuùng hoäi cuûa Phaät xoay voøng coù theå naém baét ñöôïc; nhöng phaùp giôùi tònh aáy thì voâ sôû khôûi taùc.

Laïi nöõa, naøy Dieäu Sinh! Ñaïi vieân kính trí nhö laø döïa vaøo caùc hình aûnh, hieän töôùng, hieän trong göông troøn. Nhö vaäy, döïa vaøo kính trí cuûa Nhö Lai, thì moïi aûnh töôïng, ôû moïi nôi, ñeàu hieän trong caûnh thöùc. Laáy göông troøn laøm thí duï, neân bieát, giöõa göông troøn vaø kính trí Nhö Lai, bình ñaúng nhö nhau. Do ñoù, trí kính coøn goïi laø vieân kính trí.

Nhö taám göông troøn lôùn, khoâng bò lay ñoäng bôûi coù ngöôøi öa phöôùc ñöùc, treo göông nôi choã cao ñeïp, ñeå voâ löôïng chuùng sinh, coù ñieàu kieän qua laïi, ñoái vôùi noù maø quan saùt kyõ vieäc ñöôïc maát cuûa töï thaân, ñeå roài muoán giöõ caùi ñöôïc, boû caùi maát. Nhö vaäy, treo vieân kính trí cuûa Nhö Lai, ôû nôi phaùp giôùi thanh tònh, khoâng bò giaùn ñoaïn, neân cuõng khoâng bò dao ñoäng. Sôû dó muoán khieán cho voâ löôïng, voâ soá chuùng sinh quaùn saùt nhieãm tònh, cuõng vì muoán löu giöõ caùi tònh, maø boû caùi nhieãm.

Laïi nhö taám göông troøn, heát söùc toát nhö ngoïc ñaõ ñöôïc maøi giuõa, göông saïch khoâng nhô, aùnh saùng seõ chieáu khaép. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai ôû treân trí cuûa Phaät hoaøn toaøn lìa khoûi moïi caáu baån cuûa heát thaûy phieàn naõo ñaõ bieát laø chöôùng ngaïi, heát söùc toát nhö ngoïc ñaõ ñöôïc maøi giuõa vì döïa vaøo maø ñònh ra, bôûi coù söï nhieáp trì, neân göông saïch khoâng nhô, laøm caùc vieäc lôïi laïc cho chuùng sinh; aùnh saùng seõ chieáu khaép.

Laïi nhö taám göông troøn, baûn chaát döïa vaøo duyeân, coù ñuû caùc aûnh töôïng, töôùng maïo sinh khôûi. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai, vì döïa vaøo caùc duyeân ôû baát cöù luùc naøo, neân coù ñuû moïi trí, aûnh, töôùng maïo sinh khôûi.

Nhö trong göông troøn coù raát nhieàu caùc aûnh töôïng khôûi leân, chôù chaúng phaûi moät; nhöng treân göông troøn khoâng coù caùc aûnh töôïng, maø göông troøn naøy thì khoâng ñoäng khoâng taùc. Nhö vaäy, ôû treân vieân kính trí cuûa Nhö Lai, coù raát nhieàu trí aûnh khôûi leân, chôù chaúng phaûi moät; nhöng treân vieân kính trí khoâng coù caùc trí aûnh, maø kính trí naøy thì khoâng ñoäng, khoâng taùc.

Laïi nhö göông troøn cuøng vôùi caùc aûnh töôïng, chaúng phaûi hôïp, chaúng phaûi lìa; khoâng coù söï nhoùm hoïp ñeå hieän ra duyeân aáy. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai cuøng caùc trí aûnh, chaúng hôïp chaúng lìa, khoâng nhoùm hoïp, khoâng taùn maát.

Laïi nhö göông troøn trong suoát ñeàu khaép, taát caû moïi aûnh töôïng, ôû khaép moïi nôi, döïa vaøo beà maët maø khôûi leân. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai khoâng caét ñöùt voâ löôïng moïi haønh ñoäng saùng rôõ, vì caùc trí aûnh döïa vaøo duyeân maø khôûi leân khaép. Nghóa laø, caùc trí aûnh töôïng cuûa haøng Thanh vaên thöøa, caùc trí aûnh töôïng cuûa Duyeân giaùc thöøa, caùc trí aûnh töôïng cuûa voâ thöôïng Ñaïi thöøa; vì muoán khieán cho nhöõng ngöôøi thuoäc Thanh vaên, phaûi döïa vaøo Thanh vaên thöøa maø lìa khoûi; ngöôøi thuoäc Duyeân giaùc phaûi döïa vaøo Duyeân giaùc thöøa maø lìa khoûi; ngöôøi thuoäc Ñaïi thöøa phaûi döïa vaøo voâ thöôïng thöøa maø lìa khoûi.

Nhö trong göông troøn, caùc aûnh töôïng lôùn coù theå hieän ñöôïc. Ñoù laø caùc aûnh töôïng nhö maët ñaát, nuùi lôùn, caây to, nhaø cöûa, cung ñieän lôùn, nhöng göông troøn naøy, khoâng baèng löôïng aáy. Nhö vaäy, trong Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai, töø Cöïc hyû ñòa ñeán Phaät ñòa, trí aûnh coù theå naém baét ñöôïc vaø cuøng vôùi taát caû phaùp theá gian vaø xuaát theá gian, trí aûnh coù

theå naém baét ñöôïc. Tuy nhieân, vieân kính trí chaúng phaûi phaân löôïng aáy. Laïi nhö taám göông troøn, chaúng phaûi nôi chöôùng chaát aûnh töôïng khôûi duyeân. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai, chaúng phaûi thuoäc baïn aùc, chaúng phaûi phaùp baát chaùnh, chöôùng ngaïi chuùng sinh trí aûnh khôûi duyeân. Noù chaúng phaûi loaïi ñoù.

Laïi nhö taám göông troøn, chaúng phaûi nôi aùm chaát aûnh töôïng khôûi duyeân. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai, chaúng phaûi nôi öa gheùt chuùng sinh ngu muoäi trí aûnh khôûi duyeân. Noù chaúng phaûi loaïi ñoù.

Laïi nhö taám göông troøn, chaúng phaûi nôi vieãn chaát aûnh töôïng khôûi duyeân. Nhö vaäy, Ñaïi vieân kính trí cuûa Nhö Lai, chaúng phaûi nôi baát tònh, caûm laáy caùi nghieäp toái taêm, khoâng tin chuùng sinh trí aûnh khôûi duyeân. Noù chaúng phaûi loaïi ñoù.

Laïi nöõa, naøy Dieäu Sinh! Bình ñaúng taùnh trí laø do thaønh töïu möôøi töôùng troøn ñaày. Chöùng ñaéc caùc töôùng taêng thöôïng yeâu thích, thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng; chöùng ñaéc taát caû söï laõnh thoï duyeân khôûi; thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng. Chöùng ñaéc söï xa lìa dò töôùng phi töôùng, thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng. Loøng ñaïi töø cöùu giuùp roäng raõi; thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng. Loøng ñaïi Bi khoâng chôø ñôïi, thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng. Thò hieän tuøy theo moïi ñieàu vui thích cuûa caùc chuùng sinh; thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng. Taát caû chuùng sinh cung kính laõnh thoï nhöõng gì ñöôïc noùi; thaønh töïu phaùp taùnh troøn ñaày bình ñaúng. Theá gian vaéng laëng ñeàu ñoàng moät vò; thaønh töïu phaùp taùnh bình ñaúng troøn ñaày. Caùc phaùp khoå vui ôû theá gian ñeàu cuøng moät vò, phaùp taùnh bình ñaúng, thaønh töïu troøn ñaày. Tu taäp gieo troàng voâ löôïng coâng ñöùc roát raùo, phaùp taùnh bình ñaúng, thaønh töïu troøn ñaày.

Laïi nöõa, naøy Dieäu Sinh! Dieäu quan saùt trí ví nhö theá giôùi, naém giöõ coõi chuùng sinh. Nhö vaäy, Dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, naém giöõ taát caû moân Ñaø-la-ni, moân Tam-ma-ñòa, bieän thuyeát voâ ngaïi phaùp vi dieäu cuûa chö Phaät.

Laïi nhö caùc chuùng sinh trong theá giôùi, phaùt sinh töùc khaéc heát thaûy moïi voâ löôïng nhaân duyeân töôùng thöùc. Nhö vaäy, Dieäu quan saùt trí cuûa Nhö Lai, coù khaû naêng phaùt khôûi töùc khaéc moïi ñieàu hieåu bieát, dieäu trí voâ ngaïi, heát thaûy voâ löôïng nhaân duyeân töôùng thöùc.

Laïi nhö theá giôùi, coù theå daïo chôi khaép nhöõng nôi ñeïp ñeõ nhö vöôøn, ao, röøng, raát laø yeâu thích. Nhö vaäy, Dieäu quan saùt trí cuûa Nhö Lai, coù theå daïo khaép ôû nhöõng nôi trang nghieâm trong phaùp Ba-la-maät-ña, phaùp Boà-ñeà phaàn, möôøi Löïc, boán Voâ uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät, thaät laø öa thích.

Laïi nhö caùc baõi soâng, caùc vaàng nhaät nguyeät, coõi trôøi Töù thieân vöông, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Daï-ma, trôøi Ñoå-söû-ña, trôøi Laïc bieán hoùa, trôøi Tha hoùa töï taïi, Phaïm thieân, ôû trong theá giôùi... coù maøu saéc ñeïp ñeõ xen keõ laãn nhau. Nhö vaäy, Dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, bieát nhaân quaû thaïnh suy cuûa theá gian vaø xuaát theá gian; haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt chöùng ñaéc moät caùch troïn veïn, quaùn saùt veïn toaøn maøu saéc ñeïp ñeõ, xen keõ laãn nhau.

Laïi nhö theá giôùi, vì caùc chuùng sinh maø thoï duïng roäng lôùn. Nhö vaäy, Dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, thò hieän taát caû chuùng hoäi cuûa chö Phaät, laøm möa ñaïi phaùp, khieán cho chuùng sinh thoï ñaïi phaùp laïc.

Nhö trong theá giôùi, naêm neûo coù theå naém baét ñöôïc. Ñoù laø ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, ngöôøi, trôøi. Nhö vaäy, trong Dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, voâ bieân nhaân quaû, sai khaùc trong naêm neûo, hieån hieän ñaày ñuû.

Nhö trong theá giôùi, coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc, coù theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy, trong dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, coù voâ bieân nhaân quaû sai khaùc trong ba coõi, hieån hieän

ñaày ñuû.

Nhö trong theá giôùi, Toâ-meâ-loâ-ñaúng, Ñaïi Baûo Sôn vöông hieån hieän, coù theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy, trong Dieäu quan saùt trí cuûa Nhö Lai, coù theå naém baét ñöôïc nhöõng oai thaàn ñöôïc daãn ra cuûa chö Phaät Boà-taùt, nhöõng giaùo phaùp roäng lôùn saâu xa.

Nhö trong theá giôùi roäng lôùn saâu xa, khoâng theå khuynh ñoäng bieån lôùn coù theå naém baét. Nhö vaäy, trong Dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, khoâng bò ñaûo ñoäng bôûi taát caû thieân ma, ngoaïi ñaïo, dò luaän, phaùp giôùi saâu xa, giaùo phaùp coù theå naém baét ñöôïc.

Laïi nhö theá giôùi, töøng daõy nuùi lôùn nhoû, bao vaây xung quanh. Nhö vaäy, Dieäu quaùn saùt trí cuûa Nhö Lai, khoâng meâ muoäi, taát caû töï töôùng ñeàu coù söï coäng töôùng bao quanh.

Laïi nöõa, naøy Dieäu Sinh! Thaønh sôû taùc trí nhö laø khích leä chuùng sinh coá gaéng taïo thaân nghieäp; do ñoù, chuùng sinh coá tìm caàu nhöõng coâng, nhöõng vieäc, quay theo nhöõng lôïi loäc, trong caùc vieäc cuûa ngheà noâng...

Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø caàn thaân hoùa nghieäp; do vaäy, Nhö Lai kheùo leùo duøng söùc phöông tieän, hieän ra ñuû moïi coâng vieäc toát ñeïp, ôû khaép moïi nôi, thu phuïc nhöõng chuùng sinh coù taøi naêng maø cao ngaïo; daãn daét hoï, khieán hoï nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc giaûi thoaùt. Laïi nhö chuùng sinh, vì thoï duïng thaân nghieäp, do ñoù, chuùng sinh thoï duïng moïi caûnh giôùi cuûa saéc... Nhö vaäy, thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai, laø thoï thaân hoùa nghieäp, vì theá, Nhö Lai seõ tôùi nhöõng nôi caùc chuùng sinh ñöôïc sinh ra, hieän ra cuøng loaøi sinh, nhöng ôû ñòa vò ñöôïc toân troïng.

Do thò hieän ñoàng loaïi sinh aáy, neân thu phuïc ñöôïc taát caû chuùng sinh khaùc loaïi. Do kheùo leùo duøng söùc phöông tieän naøy, maø Nhö Lai ñaõ daãn daét chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì laõnh thoï thaân nghieäp, do ñoù chuùng sinh phaûi laõnh thoï nghieäp quaû thieän aùc ñaõ taïo ra. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø laõnh thaân hoùa nghieäp, vì theá, Nhö Lai seõ hieän ra ñeå laõnh thoï nhöõng baûn söï, baûn sinh, caùc haïnh khoù tu haønh. Roài duøng söùc phöông tieän kheùo leùo naøy daãn daét, khieán cho chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì trau chuoát ngöõ nghieäp, do ñoù, chuùng sinh laàn löôït cuøng nhau ñaøm luaän, cuøng nhau khích leä. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø Khaùnh ngöõ hoùa nghieäp. Vì theá, Nhö Lai seõ tuøy thuaän maø dieãn noùi heát thaûy phaùp laïc, vôùi vaên nghóa kheùo leùo maàu nhieäm, laøm cho haøng chuùng sinh ít trí môùi nghe tin ñöôïc. Nhôø kheùo leùo duøng söùc phöông tieän nhö vaäy daãn daét, Nhö Lai ñaõ khieán caùc chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì phöông tieän ngöõ nghieäp, do ñoù, chuùng sinh laàn löôït taïo neáp sinh hoaït: Chæ baûo laãn nhau, chuyeân laøm nhöõng vieäc khen caùi toát cheâ ñieàu xaáu aùc. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø nhöõng phöông tieän khôûi leân ngöõ bieán hoùa nghieäp; vì theá, Nhö Lai laäp chaùnh hoïc xöù, cheâ bai caùc vieäc buoâng thaû, khen ngôïi söï caån thaän, roài laïi taïo döïng tuøy, tín, haïnh, ñeå moïi ngöôøi tuøy theo phaùp maø thöïc haønh. Do ñaõ duøng söùc phöông tieän kheùo leùo, neân Nhö Lai ñaõ daãn daét, khieán cho caùc chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì hieän döông ngöõ nghieäp; do ñoù, chuùng sinh phaûi laàn löôït môû baøy, giaûi thích, baøn baïc nhöõng ñieàu chöa roõ nghóa. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø bieän ngöõ hoùa nghieäp; vì theá, Nhö Lai ñoaïn döùt voâ löôïng nghi hoaëc cho caùc chuùng sinh; roài duøng söùc phöông tieän kheùo leùo daãn daét, khieán cho chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì quyeát löïa choïn yù nghieäp; do ñoù, chuùng sinh quyeát löïa choïn nhöõng gì neân laøm vaø khoâng neân laøm.

Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø quyeát yù hoùa nghieäp; vì theá, Nhö Lai quyeát löïa choïn cho ñöôïc taùm vaïn boán ngaøn taâm haønh sai bieät cuûa chuùng sinh; roài duøng söùc phöông tieän kheùo leùo, daãn daét, khieán cho caùc chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì taïo taùc yù nghieäp; do ñoù, chuùng sinh phaûi laøm ra phaûi khôûi leân voâ soá nghieäp. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø taïo yù hoùa nghieäp. Vì theá, Nhö Lai phaûi xem xeùt caùc haïnh trong moïi haønh ñoäng cuûa chuùng sinh, nhöõng vieäc neân laøm hay khoâng neân laøm, nhöõng vieäc hoaëc ñöôïc hoaëc maát, ñeå naém giöõ hoaëc buoâng boû; roài taïo ra caùch thöùc ñeå söûa trò. Duøng söùc phöông tieän kheùo leùo nhö vaäy daãn daét, Nhö Lai ñaõ khieán cho chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì phaùt khôûi yù nghieäp; do ñoù, chuùng sinh baét ñaàu phaùt ra, taïo neân caùc nghieäp. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø phaùt yù hoùa nghieäp. Vì theá, vì muoán tuyeân noùi phaùp söûa trò aáy, Nhö Lai ñaõ hieån hieän teân goïi, chöõ nghóa maø chuùng sinh öa thích; roài duøng söùc phöông tieän kheùo leùo daãn daét, Nhö Lai ñaõ khieán cho chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Laïi nhö chuùng sinh, vì thoï laõnh yù nghieäp. Do ñoù, chuùng sinh phaûi chòu thoï nhaän nhöõng khoå vui. Nhö vaäy, Thaønh sôû taùc trí cuûa Nhö Lai laø thoï yù hoùa nghieäp. Vì theá, ñoái vôùi ñònh vaø khoâng ñònh, Nhö Lai ñaët ra vaán ñeà thoï kyù vaø khoâng thoï kyù; roài theo söï thích öùng cuûa rieâng hoï, maø nhaän laõnh ñöôïc caùc nghóa quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai. Nhö Lai duøng söùc phöông tieän kheùo leùo nhö vaäy daãn daét, khieán cho caùc chuùng sinh nhaäp vaøo Thaùnh giaùo, thaønh thuïc söï giaûi thoaùt.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Dieäu Sinh baïch:

–Baïch Theá Toân! Ñoái vôùi phaùp giôùi thanh tònh, chæ Nhö Lai thoï duïng hoøa hôïp nhaát vò söï trí, coøn caùc Boà-taùt cuõng coù theå nhö vaäy?

Phaät baûo Boà-taùt Dieäu Sinh:

–Caùc Boà-taùt cuõng coù theå thoï duïng hoøa hôïp nhaát vò söï trí. Boà-taùt Dieäu Sinh laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì maø Boà-taùt thoï duïng hoøa hôïp nhaát vò söï trí? Phaät baûo Dieäu Sinh:

–Boà-taùt chöùng ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn. Do trong phaùp Voâ sinh Boà-taùt aáy khi ñaéc ñöôïc nhaãn giaûi, thì söûa trò ñöôïc hai töôûng; do loaïi boû hai loaïi töôûng ta vaø ngöôøi maø ñaït ñöôïc taâm bình ñaúng. Töø ñoù trôû leân, nhöõng töôûng khaùc veà ta vaø ngöôøi cuûa caùc Boà-taùt aáy, khoâng coøn hieän tieàn, ñoù laø thoï duïng hoøa hôïp nhaát vò söï trí.

Boà-taùt Dieäu Sinh laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Nhö Lai roäng noùi thí duï, ñeå khieán cho caùc Boà-taùt thaáu roõ nghóa saâu xa, tuøy nôi hoùa duyeân maø löu truyeàn roäng khaép, khieán cho caùc chuùng sinh nghe roài seõ mau hieåu roõ Voâ sinh phaùp nhaãn.

Phaät baûo Dieäu Sinh:

–Ví nhö coõi trôøi Tam thaäp tam chöa nhaäp vaøo taïp laâm, thì hoaøn toaøn khoâng theå, ñoái vôùi hoaëc söï, hoaëc thoï, voâ ngaõ ngaõ sôû maø hoøa hôïp thoï duïng ñöôïc, neáu nhaäp vaøo taïp laâm, töùc khoâng phaân bieät, tuøy yù thoï duïng. Do taïp laâm naøy, coù ñöùc nhö vaäy, coù theå khieán caùc coõi trôøi naøo nhaäp vaøo röøng naøy, thì caùc quaû baùo coõi trôøi hoaëc söï, hoaëc thoï, khoâng coù choã ñeå suy nghó hoøa hôïp thoï duïng. Nhö vaäy, neáu Boà-taùt chöa chöùng ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn,

troïn khoâng theå ñaït ñöôïc taâm bình ñaúng, xaû bình ñaúng vaø chaúng khaùc naøo nhö taát caû caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Do coù hai töôûng, Boà-taùt naøy khoâng theå truï, thoï duïng hoøa hôïp, nhaát vò söï trí. Neáu ñaõ chöùng ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn, loaïi boû hai töôûng, ñaït ñöôïc taâm bình ñaúng, thì hoaøn toaøn coù söï khaùc bieät ñoái vôùi caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc; do taâm bình ñaúng, maø coù theå truï xaû, thoï duïng hoøa hôïp, nhaát vò söï trí.

Laïi nöõa, naøy Dieäu Sinh! Ví nhö taát caû caùc doøng nöôùc lôùn nhoû, khi chöa chaûy vaøo bieån lôùn, thì moãi doøng döïa theo hình daïng cuûa doøng chaûy maø nöôùc coù taêng giaûm. Tuøy theo löôïng nöôùc maø taïo ra moãi doøng coù söï khaùc nhau, phaân chia thaønh doøng nhoû, tuøy theo ñoù maø coù caùc loaøi thuûy toäc sinh soáng. Neáu nöôùc ñaõ chaûy vaøo bieån caû, thì khoâng chia theo nhö cuõ, nöôùc khoâng sai khaùc vaø löôïng nöôùc khoâng haïn löôïng, khoâng taêng giaûm, baûn chaát chæ moät maø thoâi vaø döïa theo söï roäng lôùn cuûa nöôùc, maø coù caùc loaøi thuûy toäc sinh soáng. Nhö vaäy, neáu Boà-taùt chöa nhaäp vaøo beå caû phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, tuøy theo söï khaùc bieät nhau veà trí khaùc veà trí nhieàu ít, maø coù söï taêng giaûm; tuøy theo trí nghieäp aáy maø taïo ra söï khaùc bieät nhau, phaân nhoû ra laøm choã nöông döïa cho chuùng sinh thaønh thuïc thieän caên. Neáu ñaõ chöùng nhaäp vaøo beå caû phaùp giôùi thanh tònh cuûa Nhö Lai, thì khoâng döïa theo nhö cuõ, trí khoâng sai khaùc, trí khoâng haïn löôïng, trí khoâng coù söï taêng giaûm, thoï duïng hoøa hôïp nhaát vò söï trí, laøm choã nöông töïa cho voâ löôïng chuùng sinh thaønh thuïc thieän caên.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi keä:

*Taát caû phaùp Chaân nhö*

*Hai chöôùng, töôùng thanh tònh Phaùp trí ñoù sôû duyeân*

*Töï taïi, töôùng voâ taän. Trí chaân nhö bieán khaép Tu taäp chöùng ñaày ñuû An laäp chuùng sinh nhi Caùc gioáng, quaû voâ taän. Thaân ngöõ vaø taâm hoùa*

*Nghieäp phöông tieän kheùo leùo Ñònh vaø moân Toång trì*

*Voâ bieân ñeàu thaønh töïu. Phaùp töï taùnh thoï duïng Bieán hoùa xoay chuyeån khaùc Nhö vaäy tònh phaùp giôùi*

*Laø ñieàu chö Phaät noùi.*

Luùc baáy giôø, thì Ñöùc Theá Toân ñaõ noùi xong kinh naøy. Sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät noùi, taát caû ñaïi chuùng: Ñaïi Boà-taùt Dieäu Sinh... chö ñaïi Thanh vaên, cuøng theá gian haøng Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... ñeàu heát söùc vui möøng, tin töôûng, laõnh nhaän tu haønh.

